FORMULAIRE DE RAPPORT POUR LE SUIVI DES PROJETS FINANCÉS PAR LE FONS CATALÀ DE COOPERACIÓ

1. **INFORMATION BASIQUE DU PROJET**

**Numéro du projet:**

**Titre du projet:**

**Localisation géographique:**

**Date d’initiation effective du projet:**

**Date prévue de finalisation:**

**Période qui embrasse ce rapport:**

**Data d’élaboration du rapport:**

**RESPONSABLES DU PROJET**

Prénom, nom et poste de la personne responsable du projet:

Téléphone:

Courrier électronique:

Prénom, nom et poste de la personne qui a élaboré le rapport:

Téléphone:

Courrier électronique:

1. **LISTE DE DOCUMENTATION OBLIGATOIRE**

* Formulaire du *Rapport de suivi des projets financés à travers du Fons Català de Cooperació*.
* Documents que accréditent le virement des fons à la contrepartie local et taux de change appliqués.
* Il faut aussi présenter le rapport en format électronique (Word i Excel), et images de l’exécution de l’action en format digital (jpg o tiff), comprises dans un CD.
* Certificat pour la présentation du rapport financer de projets financiers à travers du Fons Català de Cooperació.

1. **DESCRIPTION DU PROCESSUS D’INTERVENTION** réalisée durant le période que le rapport couvre: évolution du contexte, mécanismes établis pour exécuter le projet. Qu’est-ce qu’on a fait durant le période que le rapport comprend? (maxime une page).
2. **DESCRIPTION DE L’INTERVENTION**. D’accord avec la matrice du marc logique du projet initial.

Indications pour remplir la matrice

1. Il faut qu’il y ait un objectif spécifique par matrice et ses résultats correspondants. (Dans le langage de planification, on parle d’objectifs et résultats, et dans le suivi/évaluation on parle d’impacte, effets et produits). Si dans le dessin du projet il y a plusieurs objectifs spécifiques, on doit répéter la matrice pour chaque un.
2. **Colonne 1: Objectifs/ résultats et activités du projet**

* Il faut énumérer les objectifs et les résultats programmés selon le projet initial.
* Citer les activités prévues dans le calendaire initial.

1. **Colonne 2: Indicateurs**

* Énoncer les indicateurs définis dans le projet initial pour l’objectif général, les objectifs spécifiques et les résultats que leur correspondent.
* Activités: il faut expliquer la relation d’activités et le chronogramme initial en faisant une croix si l’activité de la colonne 1 est annulée, retardée, ajourné ou avancée.

1. **Colonne 3: Degré de réalisation des objectifs et résultats**

* Indiquer le degré de réalisation des objectifs et des résultats achevés dans le période que le rapport comprend (quantitatifs et qualitatifs).

1. **Colonne 4:**  Fonts de vérification des dates mentionnées et ICC[[1]](#footnote-1)

**Matrice 1 (objectif général 1, spécifique 1)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Objectif Général du projet** | **Indicateurs** | | **Indicateurs**  **degré d’accomplissement** | | **Fonts de vérification** |
| 1. |  | |  | |  |
| **Objectif spécifique 1** |  | |  | |  |
| 1.1 |  | |  | |  |
|  | |  |
| **Résultats** |  | |  | |  |
| 1.1.1 |  | |  | |  |
| 1.1.2 |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  |
| **Activités planifiées (relation d’activités par résultats)** | **Activités (par rapport au chronogramme)** | | | | **Activités (par rapport au devis)** |
| **Annulée** | **Retardée** | **Ajournée** | **Avancée** | **ICC\***  **(Taux d’accomplissement de coûts (dépensé sur devisé)** |
|  |
| 1.1.1.1 |  |  |  |  |
| 1.1.1.2. |  |  |  |  |

Autres objectifs accomplis:

Autres activités réalisées:

1. **VALORISATION DE LA MARCHE DU PROJET ET OBSERVATIONS**

(maxime 2 feuilles)

Il faut avoir en compte ces points:

5.1- Valorisation des objectifs, résultats et activités accomplis et ceux pas accomplis. Description des activités par rapport aux résultats et les objectifs établis, et les changements effectués dans le développement du projet.

* 1. Valorisation du degré de participation des collectifs impliqués dans l’exécution du projet.

5.3- Description des ressources utilisés (humains, matériels et financiers) dans le marc du projet, et s’il faut, indiquer les changements effectués.

5.4- Viabilité et sostenibilité. Description de la viabilité durant l’exécution du projet et la sostenibilité quand le financement externe sera fini, en ayant en compte les aspects financier, économique, institutionnel et socioculturel.

5.5- Hypothèses et facteurs externes. Valorisation des hypothèses plantées dans le projet initial. Description des facteurs externes qui ont affecté le développement du projet.

5.6- Points forts et points faibles observés dans le développement du projet. Ajouter les aspects positifs et négatifs les plus importants, qui permettent extraire des concluions pour le futur ou pour corriger en même temps et tous les aspects qui puissent contribuer à l’amélioration de l’impacte et des résultats.

1. **SENSIBILISATION**. Description des actions de sensibilisation liées au projet au Nord et au Sud, les activités réalisées et celles prévues et pas finies.

## CERTIFICAT POUR LA PRÉSENTATION DU RAPPORT ÉCONOMIQUE

Numéro, titre et pays du projet:

Le/la signataire/rice, ..................................................................................................... (prénom et noms), en qualité de..............................................(charge) de l’entité (nom de l’entité qui émet le certificat).............................................................................................................................

CERTIFIE:

* Que les dépenses imputées à la subvention du Fons Català ont été effectuées pour l’exécution du projet.
* Que les dépenses imputées à la subvention du Fons Català no seront pas utilisées pour justifier d’autres subventions ou aides reçues par l’entité.
* Que les copies des pièces justificatives (factures et quittances) correspondantes au rapport de dépenses imputées à la subvention du Fons Català sont l’image fidèle des originaux en possession de l’entité.
* Que les documents originaux se trouvent à la disposition du Fons Català et des institutions publiques qui ont financé le projet à travers le Fons Català, afin d’être examinés, si besoin en est.

En foi de quoi, je délivre ce présent certificat pour servit et valoir ce que droit

À ........................ (lieu), .................................. (date).

Signé et cachet

## RAPPORT FINANCER DE PROJETS FINANCES À TRAVERS DU FONS CATALÀ DE COOPERACIÓ

1. **ETAT FINANCIER DU PROJET**

#### Tableau 1 – Résumé Général

|  |  |
| --- | --- |
| **a) Import total approuvé par le Fons Català** |  |
| **b) Import justifié dans ce rapport** |  |
| **c)Import justifié dans rapports antérieures** |  |
| **d) Import total justifié (b+c)** |  |
| **e) Import pendent de justification (a–d)** |  |

#### Tableau 2 – Relation d’apports revus

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Date** | **Import revu** | **Monnaie** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

#### Tableau 3 - Virement de fons au associé local

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Fons virés au pays d’exécution du projet** | **Import** | **Date** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

#### Tableau 4 – Taux de change (opérations de change réalisées)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Euros envoyés** | **Devise intermedie** | **Devise locale** | **Taux de change obtenu euro/devise**  **intermedie** | **Taux de change obtenu euro/devise locale** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| TOTAL |  |  |  |  |  |
| Dénomination de la devise locale: | | | | | |
|  | | | | | |
| Le taux de change qui doit appliquer dans le moment du virement des fonds.  Ajouter les documents bancaires qui accréditent les opérations de change effectués. | | | | | |

1. **APPLICATION DU DEVIS**

#### Tableau 5 – Cofinancement par parties

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Dans ce tableau on doit refléter les différents apports avec lesquelles on a compté pour le projet (les quantités doivent être détaillées en euros). | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
|  | Contributions extérieures | | | | | Contributions locales | | | Total général |
|  | Fons Català de Cooperació | Entité | Autres 1 | Autres 2 | Total | Contrepartie locale | Autres | Total |  |
| **Coûts directes** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.1 Terrains |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.2 Constructions et réhabilitations |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.3 Equipements et fourniture |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.4 Personale local (salaire) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.5 Personale expatriait (salaire) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.6 Voyages et séjour |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.7 Fonctionnement |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.8 (Fons rotatif) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.9 (Imprévus) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.10 Formation et Capacitation |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.11 Évaluations externes |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.12 Sensibilisation en Catalogne |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts directes* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Coûts indirectes** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Coûts indirectes |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts indirectes* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **TOTAL** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Observations** |  | | | | | | | | |

#### Tableau 6 – Devis imputé au Fons Català de Cooperació. Montant justifié.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Devis approuvé par le Fons Català** | **Montant justifié dans ce rapport** | **Montant justifié accumulé** (1) | **Montant pendent de justification** (2) |
|  |  |  |  |  |
| **Coûts directes** |  |  |  |  |
| 1.1 Terrains |  |  |  |  |
| 1.2 Constructions et réhabilitations |  |  |  |  |
| 1.3 Equipements et fourniture |  |  |  |  |
| 1.4 Personale local (salaire) |  |  |  |  |
| 1.5 Personale expatriait (salaire) |  |  |  |  |
| 1.6 Voyages et séjour |  |  |  |  |
| 1.7 Fonctionnement |  |  |  |  |
| 1.8 (Fons rotatif) |  |  |  |  |
| 1.9 (Imprévus) |  |  |  |  |
| 1.10 Formation et Capacitation |  |  |  |  |
| 1.11 Évaluations externes |  |  |  |  |
| 1.12 Sensibilisation en Catalogne |  |  |  |  |
| Subtotal coûts directes |  |  |  |  |
| **Coûts indirectes** |  |  |  |  |
| *Coûts indirectes* |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts indirectes* |  |  |  |  |
| **TOTAL** |  |  |  |  |
|  | | | | |
| (1) Si on a présenté antérieurement d’autres justifications partielles, on doit ajouter le total justifié dans tous les rapports présentés, ce rapport compris. | | | | |
| (2) Devis approuvé – Montant justifié accumulé.  Si l’import est négatif, ça indiquera que la dépense est supérieure à celle qui était prévue. Dans le cas que la déviation soit significative, il faut justifier la cause. | | | | |

**Tableau 7 – Relation de factures** (énumérez par parties les reçus de dépenses. Vous pouvez insérer les files nécessaires)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **N. d'ordre** | **N. de facture** | **Concept** | **Date de la facture** | **Import (divise usée)** | **Divise (1)** | **Taux de change appliqué (2)** | **Import (euros)** | **Partie imputée au Fons Català (euros) (3)** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Coûts directes** | | | | | | | | | |
| 1.1 Terrains |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.2 Constructions et réhabilitations |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.3 Equipements et fourniture |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.4 Personale local (salaire) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.5 Personale expatriait (salaire) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.6 Voyages et séjour |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.7 Fonctionnement |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.8 (Fons rotatif) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.9 (Imprévus) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.10 Formation et Capacitation |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.11 Évaluations externes |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.12 Sensibilisation en Catalogne |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Subtotal coûts directes |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Coûts indirectes** | | | | | | | | | |
| *Coûts indirectes* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts indirectes* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **TOTAL (5)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | |
| (1) Spécifier la devise utilisé: euro ou devise locale. | | | | | | | | | |
| (2) Utiliser, en chaque une des dépenses, le taux de change obtenu dans le tableau 4. | | | | | | | | | |
| (3) Les imputations partiales ne s’admettront que de factures ou de reçus de dépense, mais on n’admettra pas sur une partie ou sur des groupes de factures; en tout cas, il faut ajouter un certificat signé par la personne responsable de l’entité. | | | | | | | | | |
| (4) Agrouper les dépenses de fonctionnement par parties, comme par exemple, les commissions bancaires, le combustible, l’électricité, la location du local, les communications, le matériel de bureau, etc. | | | | | | | | | |
| (5) Le montant total de cette section doit coïncider avec le montant justifié dans le tableau 5 de ce rapport. | | | | | | | | | |

1. **ICC: Taux d’Accomplissement de Coûts**

   On le mesure par le devis exécuté dans le moment du control et comme une proportion du devis initial. Le limite est 1. Si c’est plus grand, on le considère surexecution du devis initial. [↑](#footnote-ref-1)